

Excerpt from *Newsletter* (Bishop's Committee on the Liturgy) JANUARY 1969

With regard to the translation of the doxology of the Lord's Prayer ("For yours is the kingdom . . ."), not added to the Our Father in the Roman liturgy or in the extra-Byzantine liturgies of the East, this has been included in the study since it is so widely used on ecumenical occasions and since it has a place in other Western liturgies of the non-Catholic Churches and in the liturgies of the East, both Orthodox and Catholic.

For similar reasons, the translation of the *Filioque* in the Nicene Creed was bracketed, so that it might be used or omitted according to the liturgical discipline of the different churches. The *Filioque* is of course not added in Eastern Orthodox usage, nor is it required in the Eastern Catholic Churches in communion with the Roman See.

United Methodist Church Convocation on Worship

The United Methodist Church will sponsor a Convocation on Worship, "The Crisis in Worship," at Kiel Auditorium in St. Louis, Missouri, April 21-24, 1969.

Addresses for the plenary sessions will include these topics: "The Crisis in Worship," "The Crisis in the Use of Biblical Language," "The Theological Crisis in Worship," "The Crisis in Church Music," "The Crisis in Faith," "The Crisis in Preaching," "Training for Lay Participation in Worship," "Personal Prayer and the Sacramental Life," and "The Crisis in Worship and Christian Action."

The advance brochure describes both speakers and other participants. "We're bringing to St. Louis speakers and discussion leaders representing every Christian point of view—liberals and traditionalists, veteran churchmen and young spokesmen for the 'now' generation, United Methodists and representatives from other Protestant and from the Roman Catholic traditions."

Registration is \$10.00 per person. Additional information can be obtained by writing: Commission on Worship, 1001 West 21st Street, Erie, Pennsylvania 16502.

International Committee on English in the Liturgy

In mid-December the 1968 Annual Report of the International Committee on English in the Liturgy was distributed to all the members of the participating episcopal conferences, which now include the following: Australia, Canada, England and Wales, India, Ireland, New Zealand, Pakistan, Scotland, Southern Africa, the Philippines and the United States of America.

The following sections are excerpted from the report, which also lists in some detail the projects of ICEL at various stages of progress.

Letter of the Episcopal Committee

[The letter of transmittal was signed by the Chairman, Archbishop Gordon J. Gray of St. Andrews and Edinburgh, the First Vice-Chairman, Bishop G. Emmett Carter of London (Ontario), and the Second Vice-Chairman, Archbishop Guilford C. Young of Hobart.]

. . . We recommend that the episcopal conferences consider establishing a small commission of bishops, e.g., from those on the national liturgical commission, rather than the entire conference of bishops, to vote on behalf of the conference on the pastoral problems of a particular translation. This procedure has already been established satisfactorily in some countries for the translation of the *Simple Gradual*. If such a procedure is possible, finalized texts can be arrived at perhaps months earlier than is now the case.

Since the last report, the death of the Archbishop of Atlanta, Paul J. Hallinan, has been a severe loss to ICEL. Archbishop Hallinan was one of the founders of ICEL, which he always called the "common market" project of the liturgy. From the preliminary ICEL discussions in 1962, even before the mandate was given by the episcopal conferences, Archbishop Hallinan was dedicated to this hope of a worthy expression of the liturgy in the English language. Although we are well aware of his tremendous accomplishments for the Church in many other fields, it is for his contribution to ICEL that we commend him to your prayerful remembrance.

Simple Gradual

The Simple Gradual provides seasonal and festal substitutes for the proper chants of the Mass. The texts are interchangeable with the texts of the Roman Gradual (i.e., the chants which appear in the present Roman Missal).